

小泉八雲熊本故居的變遷

The Restoration of Lafcadio Hearn's Kumamoto Residence

據傳小泉八雲熊本故居是前熊本藩士「赤星家」於西南戰爭剛結束時興建的宅邸。

建成後，為了配合當下的生活而歷經多次改建。藉復原修繕機會進行調查後，發現此處曾進行過三次大幅改建。

目前的故居是復原成小泉八雲居住時的樣貌（第1期）。

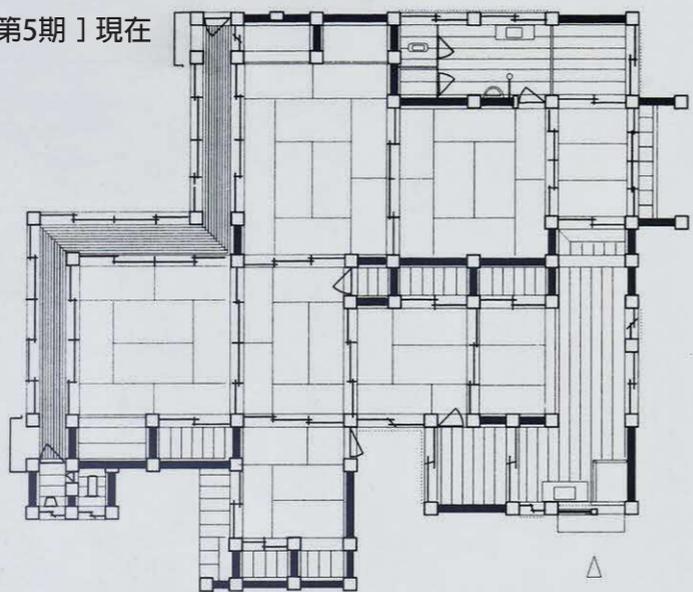
復原時已盡可能重新利用古建材等，即使1961年時削減的部分也按照興建當時的工法進行復原，但還是將廚房的一部分作為管理室，加入了最低限度的修改。

It is said that Lafcadio Hearn's residence, formerly the main residence of the Akahoshi's, a samurai family, was originally built around 1877 right after the Seinan War. Since its original construction, the house was remodeled several times.

It stands today almost exactly as it was when Lafcadio Hearn lived here.

During the restoration, original building materials and techniques were used wherever possible.

[第5期] 現在

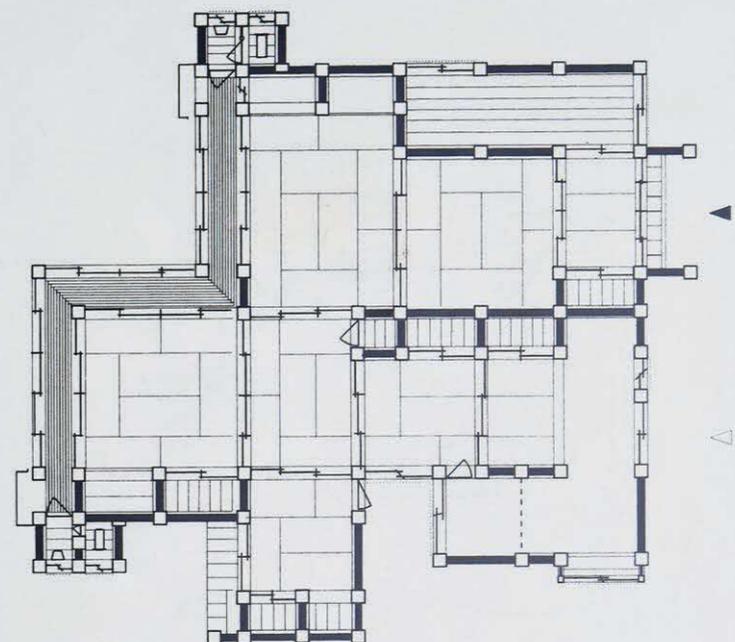


1968年8月13日被指定為熊本市有形文化財。
Designated a Kumamoto City Cultural Asset on August 13, 1968

[第1期]

西南戰爭剛結束時的興建樣貌

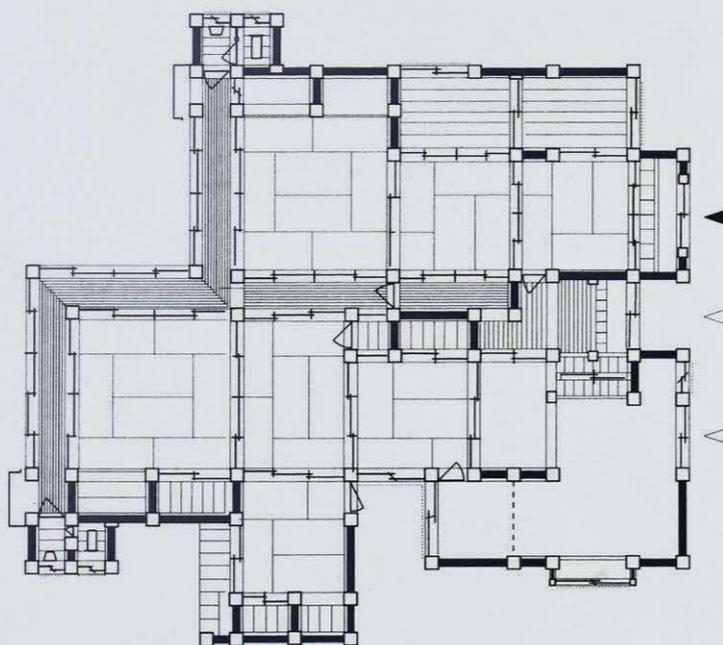
設置式台玄關、表座敷（待客客廳）、奧座敷（起居室）等，保有江戶時代（幕末）的下級武士住宅型態。此外，興建時使用了大量的古建材（江戶時代建物的梁柱瓦片等），由此可窺見西南戰爭後窘迫的建設情況。



[第2期]

明治末期到大正時代左右的大改建樣貌

大幅更動隔間，設置中央走廊與內玄關，將屋內切分成訪客和家人用空間。本次改建讓隔間轉變為近代住宅型態。在逾百年的歷史當中，似乎是最大程度改變建物風格的一次改建。



[第3期]

昭和初期的改建樣貌

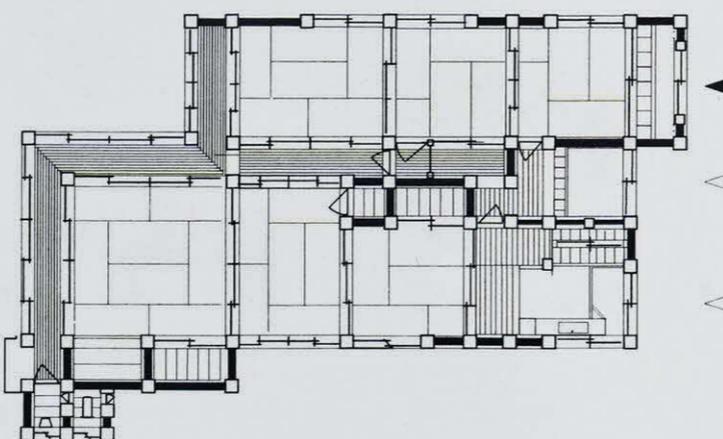
昭和初期延續了第2期的基本隔間，但針對廚房與浴室等日常生活空間進行了改良。此時，本住宅以「八雲故居」之名受到關注，甚至進行了平面實測等。



[第4期]

1961年遷移到現址時的樣貌

八雲故居在1960時面臨解體危機，所幸小泉八雲故居保存會成立，大力推動保存運動，遂於1961年遷移到現址進行保存。受限於土地面積而大幅削減建物兩側，將規模縮小到原本的60%左右。



[復原前的照片]

